

KOMISSION DIREKTIIVI 2001/63/EY,**annettu 17 päivänä elokuuta 2001,****liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/68/EY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/68/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan,
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maatalous- ja metsätraktoreihin asennettavien puristus-sytytysmoottoreiden päästöistä annetun Euroopan talouskomission säännön N:o 96 soveltamisala on laajennettu koskemaan myös muuntotyypisiä liikkuvia työkoneita.
- (2) Euroopan yhteisö on sopimuspuolena edellä mainitussa Euroopan talouskomission säännössä.
- (3) Tämän säännön mukaiset tekniset vaatimukset on tarpeen yhdenmukaistaa direktiivin 97/68/EY vastaavien vaatimusten kanssa.
- (4) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat neuvoston direktiivillä 92/53/ETY⁽²⁾ perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset.
- (5) Direktiivi 97/68/EY on muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 97/68/EY liitteet III ja IV tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tällä direktiivillä ei kumota ennen 3 artiklassa mainittua päivämäärää direktiivin 97/68/EY mukaisesti myönnettyä hyväksyntää eikä estetä aiemman hyväksynnän jatkamista sen direktiivin mukaisin edellytyksin, jonka perusteella hyväksyntä on alun perin myönnetty.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2002. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Margot WALLSTRÖM

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 225, 10.8.1992, s. 1.

LIITE

Muutokset direktiivin 97/68/EY liitteisiin III ja IV

1. Muutetaan liite III seuraavasti:

1) Korvataan kohdassa 2.2.2 oleva kaava seuraavasti:

$$0,96 \leq f_a \leq 1,06$$

2) Korvataan lisäyksessä 2 olevan 1.2.1 kohdan kolmannen luetelmakohdan ilmaus CO ilmauksella CO₂.

3) Korvataan lisäyksessä 2 oleva 1.9.2.2 kohta seuraavasti:

"1.9.2.2 Veden aiheuttaman vaimennuksen määrittäminen

Tämä määrittäminen koskee vain märkäkaasun pitoisuusmittauksia. Veden aiheuttaman vaimennuksen laskennassa tulee ottaa huomioon NO-vertailukaasun liukeneminen vesihöyryyn ja seoksen vesihöyrypitoisuuden asettaminen mittakaavaan kokeen aikana odotettavissa olevan pitoisuuden mukaan. NO-vertailukaasu, jonka pitoisuus on 80–100 prosenttia normaalin käyttöalueen täydestä asteikosta, syötetään (H)CLD:n läpi ja NO-arvo kirjataan D:nä. NO-kaasu ajetaan tämän jälkeen kuplina veden läpi huonelämpötilassa ja syötetään (H)CLD:n läpi ja NO-arvo kirjataan C:nä. Veden lämpötila määritetään ja kirjataan F:nä. Seoksen kyllästymishöyrinpaine, joka vastaa kuplaveden lämpötilaa (F), määritetään ja kirjataan G:nä. Vesihöyrypitoisuus (%) seoksessa lasketaan seuraavasti:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_b} \right)$$

ja kirjataan H:nä. Odotettavissa oleva laimennettu NO-vertailukaasupitoisuus (vesihöyryssä) lasketaan seuraavasti:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

ja kirjataan De:nä. Dieselpakokaasun osalta kokeen aikana suurin odotettavissa oleva pakokaasun vesihöyrypitoisuus (%) arvioidaan pakokaasun CO₂-enimmäispitoisuudesta tai laimentamattomasta CO₂-vertailukaasupitoisuudesta (A, mitattuna 1.9.2.1 kohdan mukaisesti) olettaen, että polttoaineen atomien H/C-suhde on 1,8:n suhde 1:een, seuraavasti:

$$Hm = 0,9 \times A$$

ja kirjataan Hm:nä.

Veden aiheuttama vaimennus lasketaan seuraavasti:

$$\% \text{ H}_2\text{O Vaimennus} = 100 \times \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

ja se saa olla enintään 3 prosenttia täydestä asteikosta.

De: odotettavissa oleva laimennettu NO-pitoisuus (ppm)

C: laimennettu NO-pitoisuus (ppm)

Hm: suurin vesihöyrypitoisuus (%)

H: todellinen vesihöyrypitoisuus (%)

Huomautus: On tärkeää, että NO-vertailukaasu sisältää tässä määrittämisessä mahdollisimman vähän NO₂:ta, koska NO₂-n imeytymistä veteen ei ole otettu huomioon vaimennuslaskelmissa."

4) Poistetaan lisäyksessä 3 olevassa 1.4.4 kohdassa oleva toinen kaava, joka on tarkoitettu yhden suodattimen hiukkasmassavirran taustakorjausta varten, ja muutetaan ensimmäinen kaava seuraavasti:

$$PT_{mass} = \left[\frac{M_f}{M_{SAM}} - \left(\frac{M_d}{M_{DIL}} \times \left(\sum_{i=1}^n \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{EDFW}}}{1\,000}$$

2. Muutetaan liite IV seuraavasti:

1) Korvataan taulukon toisessa sarakkeessa oleva 17 rivi ("Neutralointiluku (vahva happo)") seuraavasti:

"maks. 0,20 mg KOH/g"

2) Muutetaan huomautuksessa 9 oleva toinen virke seuraavasti:

"Sellaisen moottorin, jossa ei ole pakokaasun jälkikäsitellyä, alustavaksi hyväksymiseksi sallitaan hakijan pyynnöstä rikkitasen nimellisarvoksi 0,05 prosenttia m/m (vähintään 0,03 prosenttia massasta) missä tapauksessa mitattua hiukkastasoja tulee korjata ylöspäin siihen keskimääräiseen arvoon, joka on nimellisesti määritelty polttoaineen rikkipitoisuudelle (0,15 prosenttia massasta) seuraavan yhtälön mukaisesti:"
